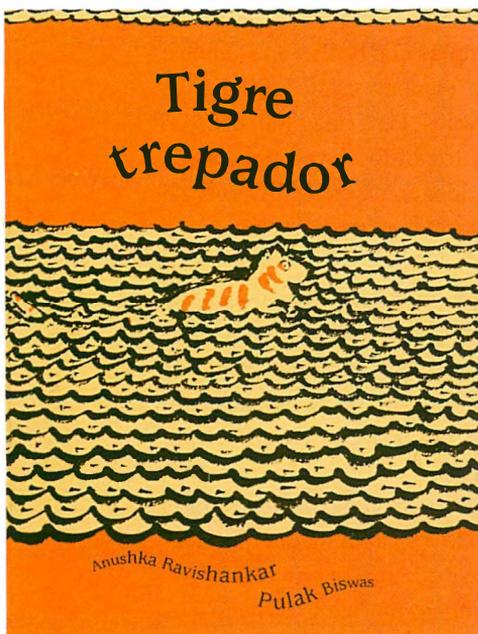


Tigre trepador

Un libro que viene de otro lugar y otro mundo



Anushka Ravishankar

Tigre trepador

Ils. de Pulak Biswas

Trad. de Jorge González y Aloe Azid

Barcelona: Thule Ediciones, 2005

Col. Trampantojo

A partir de 6 años

La primera impresión que provoca este libro, incluso con el retractilado, es la de un libro que viene de otro lugar y de otro mundo. De otro mundo editorial, quiero decir, donde se ignora todo eso del márketing. Los tres colores de la portada –y que estarán presentes en todo el libro–: naranja casi salmón, negro y beis, nos dan la medida de un libro que no busca el llamativo efecto de los cuatro colores. Al abrir el plástico, la textura del libro también llama la atención: una suave rugosidad que denota también una cierta fragilidad. Y es que se trata de un libro hecho a mano. Se trata de un espacio artesano en la India donde se ha serigrafiado papel igualmente hecho a mano. La secuencia de imágenes nos permite apreciar el recorrido de un texto hasta que se convierte en libro: impresión, corte, cosido, guardas, tapas, etcétera.

Un proyecto casi insólito en nuestro mundo editorial globalizado donde se busca compartir gastos y ahorrar costos. Merece la pena presentar el libro junto a este proceso, para que los más pequeños sepan en qué consiste este artificio cultural que muchos tratamos de preservar. No es que no haya libros hechos a mano en nuestro país (aunque difíciles de encontrar y casi inusuales para los niños), lo que sorprende es la calidad y belleza de esta edición. Seguramente éste es el motivo por el que muchas editoriales extranjeras lo han traducido. Desde 1997, además, ha ido cosechando muchos premios:

- 1997 Premio a la excelencia (Francia)
- 1999 Premio al mejor libro ilustrado (Bienal de la ilustración, Bratislava)
- 2004 Premio Andersen (Italia)
- 2005 Premio al mejor libro infantil (American Library Association)

Y 2005 es también el año en que una editora con sensibilidad lo ha puesto en manos del público español.

La historia se despliega con una bonita tipografía, jugando con las formas y las emociones, pues se trata de un tigrillo que explora su entorno: se baña, contempla el paisaje, encuentra algo que le da miedo y se sube a un árbol; allí es cazado por un grupo que se asombra de estar delante de un tigre trepador. Lo que harán con él nos lo reservamos para que los lectores puedan disfrutar con esta sencilla historia que busca despertar emociones estéticas en los lectores.

Ojalá que no pase desapercibido, sobre todo por lo que representa: un libro como éste abre puertas a la cultura, incita a saber más sobre su procedencia, y brinda un primer contacto literario. ☑

Ana Garralón

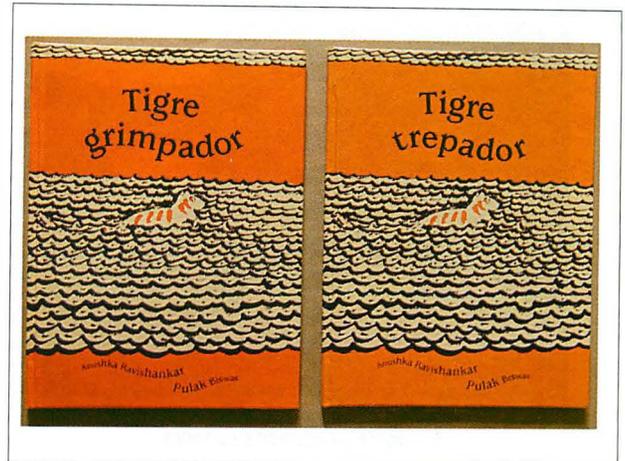
► En páginas siguientes se puede observar el proceso de elaboración de *Tigre Trepador*.



Tigre trepador

Tigre trepador / Tigre grimpador (edición catalana) es una auténtica obra de arte, que se ha realizado a partir de procesos manuales y tradiciones artesanales de la India, ya casi olvidadas. La portada del libro y cada una de las páginas de **Tigre trepador** se ha impreso en la antigua técnica de la serigrafía.

Tigre trepador está impreso en un papel hecho a mano, fabricado por Aurobindo Handmade Paper Unit, en Pondicherry, a partir de una mezcla de tejido de algodón reciclado, corteza de árbol, cáscaras de arroz y hierba.



Las planchas usadas para imprimir se han fabricado a partir de un fotolito.



Después la plancha se coloca en su lugar y se marca el papel.



El impresor dispone el punto de registro para colocar el papel.



El impresor coloca una hoja blanca de papel fabricado a mano bajo la plancha.



La tinta se esparce presionando con una espátula, que debe estar en un ángulo de 45 grados para conseguir una impresión nítida.



La tinta se aplica sobre el papel, y la página ya acabada se retira.



Durante y después de la impresión se llevan a cabo controles de calidad de cada página y de cada libro.



Las páginas todavía frescas se secan sobre palets de madera.



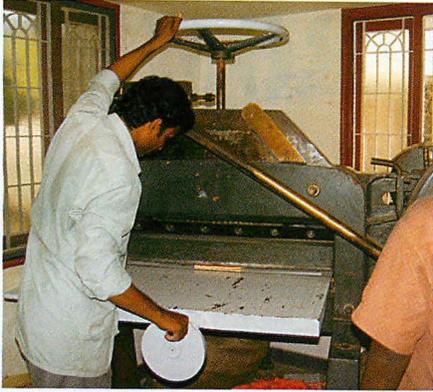
Quando se han secado todas las páginas del libro, se procede a la composición.



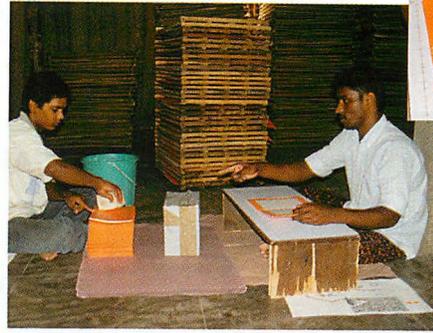
Una vez cosidas las páginas, se disponen correctamente los pliegos y se cosen a mano.



Una vez cosidas, las páginas se prensan para que mantengan la forma plana.



Las páginas se cortan a la medida del libro.



La tapa dura se fabrica encolando la cubierta impresa con la cartulina.



Después el encuadernador encola el lomo de los pliegos a la tapa, y ya está encuadernado el libro.



Los impresores con el libro.



Los libros terminados se transportan al puerto.

El proceso artesanal

Nuestros libros artesanales utilizan técnicas y recursos propios de la India, que permiten recrear el arte de hacer libros. Producimos básicamente libros artísticos, procurando constantemente desarrollar métodos que permitan hacerlos accesibles a los lectores contemporáneos.

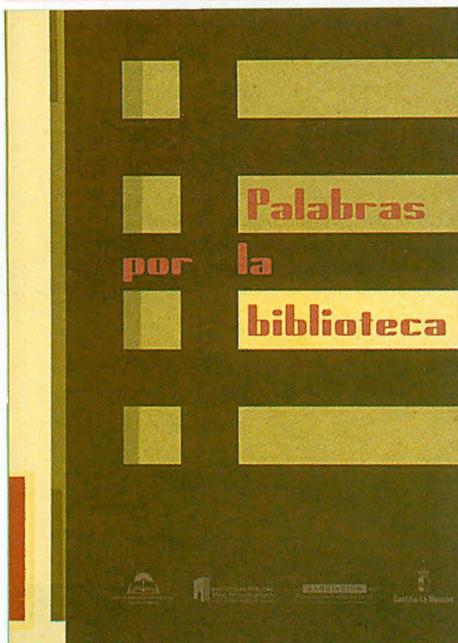
Tigre trepador se imprimió y encuadernó en AMM Screens, una imprenta dirigida por C. Arumugam, que también es director de producción de Tara Publishing. Emplea a once jóvenes de entre 17 y 30 años a los que ha formado en el arte de imprimir y encuadernar. Proceden de aldeas cercanas, y viven y trabajan juntos en una casa de AMM compartiendo todas las tareas domésticas. El lema de AMM Screens es "Nada es imposible". Hasta ahora el equipo de AMM ha fabricado artesanalmente un total de 75.000 libros. El mayor reto es mantener una alta calidad de producción a pesar de los numerosos procesos por los que pasa el libro.

AMM Screens y Tara han logrado un reconocimiento mundial por su recreación de este cuidadoso arte, y han ganado varios premios internacionales, incluyendo el Premio de los Editores Independientes al Mejor Libro Artesanal 2002. Ahora Thule Ediciones colabora con Tara para difundir sus libros entre los lectores en español.

© Tara Publishing, 2005
© Thule Ediciones, S.L., 2005

OFERTA

LIBRO + CD-ROM = 28€



INDIVIDUALMENTE 12€

"PALABRAS POR LA BIBLIOTECA". Es un libro que recoge las palabras que por las bibliotecas y por su reconocimiento en la sociedad actual han querido escribir cuarenta y un personalidades del mundo de las bibliotecas y la cultura. José Luis Sampedro, Rosa Regàs, Lolo Rico, Javier Azpeitia, Michèle Petit, Belén Gopegui, Gonzalo Moure... y otras 34 personas han reflexionado a través de textos inéditos sobre la biblioteca como servicio público de todos y para todos.

Más gastos de envío



INDIVIDUALMENTE 20€

"EDICIÓN DIGITAL EN CD-ROM DE LOS 15 PRIMEROS AÑOS DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA". Este material responde a la petición de muchos bibliotecarios y profesionales de la cultura de tener un mejor acceso a la revista. En él se recopilan en formato pdf los 141 primeros números de la revista. Editado por la Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha y por la Asociación Educación y Bibliotecas.

Más gastos de envío

TILDE SERVICIOS EDITORIALES
Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª. 28002 Madrid
☎ (91) 411 16 29 📠 (91) 411 60 60
✉ suscripciones@educacionybiblioteca.com